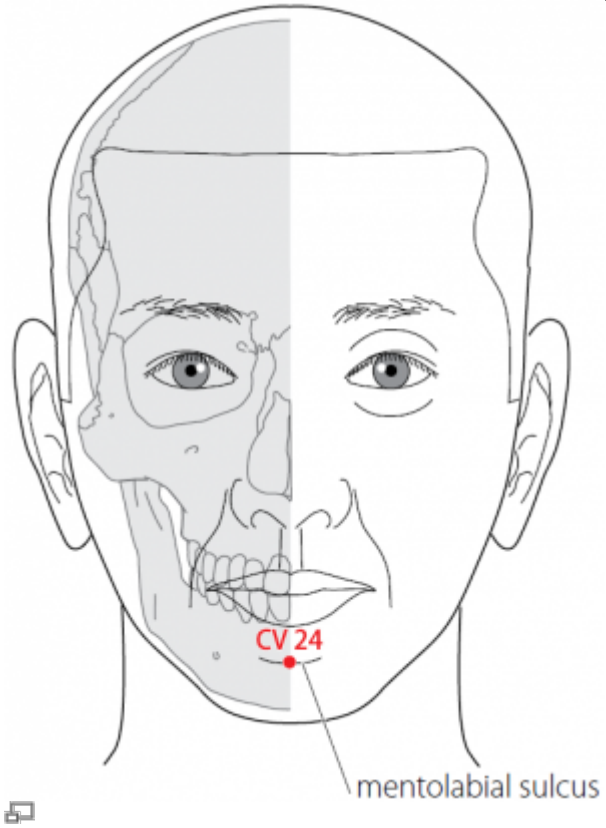
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 2
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques 3
1.6. Code alphanumérique 3
2. Localisation 3
2.1. Textes modernes 3
2.2. Textes classiques 3
2.3. Rapports et coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 4
4. Techniques de stimulation 4
5. Indications 5
5.1. Littérature moderne 5
5.2. Littérature ancienne 5
5.3. Associations 6
5.4. Revues des indications 6
6. Etudes cliniques et expérimentales 7

24VC Chengjiang 承浆（承漿）

prononciation chengjiang.mp3

articles connexes: - 23VC - 28VG - Méridien -



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

承浆 ***Chéng jiāng***	Contenir la boisson (Nguyen Van Nghi 1971) Qui reçoit le sirop (Pan 1993) Reçoit les liquides (Lade 1994) Salivation (Laurent 2000)	Sauce Receptacle (Ellis 1989) Receiving saliva (Li Ding 1992)

- *Cheng* : see *Chengguang* (6V) (Zhou Mei-sheng 1984) ; to receive; to support (Ellis 1989) ; recevoir (Pan 1993) ; (Ricci 340) : recevoir, accepter, admettre, assumer la charge de (Guillaume 1995) ; recevoir, assumer la charge, succéder… Cf. 1E *Chengqi* (Laurent 2000).
- *Jiang* : saliva (Zhou Mei-sheng 1984) ; sauce, juice, rich fluid (Ellis 1989) ; liquide épais, jus, sirop (Pan 1993) ; (Ricci 554) : liquide visqueux ou épais, eau de riz, bouillie de farine (Guillaume 1995). La main qui dirige avec mesure le dépeçage de la viande *rou* 月 sur un étal : prendre en main, conduire, accompagner, escorter. Recatégorisé par la clé des liquides *shui* 水 (K 85), le caractère devient : liquide servant à la préparation des viandes *jiang* 漿 : sauces en tous genres. Terme générique de tous les liquides épais et visqueux : eau de riz, bouillie de farine… (Laurent 2000)

1.2. Origine

La dénomination de ce point apparaît dans le Jia yi jing (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Chengjiang* There is plenty of saliva at the place of this point, the point receives saliva.
- Ellis 1989 : If food dribbles from the mouth, some of it may collect at this point. Hence the name Sauce Receptacle
- Pan 1993 : le point *Chengjiang* se trouve sur la ligne médiane du maxillaire inférieur, dans le sillon mento-labial. *Chengjiang* est le nom de la concavité que l'on trouve juste au-dessus du menton. On dit que ce creux reçoit la salive. D'où le nom du point (sirop : pour salive).
- Lade 1994 : le nom fait référence à la localisation du point sur le menton, dans la dépression au-dessous du milieu de la lèvre inférieure, là où la salive et des liquides plus consistants peuvent s'accumuler. *Cheng jiang* désigne le sillon labio-mentonnier.
- Laurent 2000 : *Jiang* c'est la salive *xian* 涎 (littéralement le liquide qui fait mouvement) qui va escorter les aliments. *Cheng* signifie assumer la charge. *Cheng jiang* concerne la salive reliée à l'élément Rate, Nan jing 34° difficulté : “La couleur de la rate est le jaune, son odeur le suave, sa saveur le doux, son son le chant, son liquide (*ye*) est la salive (*xian*).” D'autres auteurs traduisent par “réceptacle des fluides”, ce qui concerne aussi bien les salives *xian* que *tuo* (salive dense liée au Rein) ainsi que les liquides ingérés.

1.4. Noms secondaires

Guǐ shì 鬼市 (1)	Zhang Rui-Fu 1985, Ellis 1989, Qian jin yi fang (Guillaume 1995), Laurent 2000
Tiān chí 天池 (2)	Zhang Rui-Fu 1985, Ellis 1989, Jia yi jing (Guillaume 1995), Laurent 2000
Xuán jiǎng 悬奖［懸獎］(3)	Zhang Rui-Fu 1985, Ellis 1989, Tong ren (Guillaume 1995), Laurent 2000
Chuí jiǎng 垂奖［垂獎］(4)	Sheng ji (Guillaume 1995), Laurent 2000
***jiangzhong* (5)**	Laurent 2000
***zhongjiang* (6)**	Ellis 1989

1. Ghost Market (Ellis 1989) ; *Gui* (Ricci 2832) : âme sensitive, fantôme, revenant, spectre, démon, diable, pernicieux, malin ; *Shi* (Ricci 4365) : place du marché ; commercer ; foire ; acheter, vendre (Guillaume 1995) ; marché du revenant (Laurent 2000)
2. Celestial Pool (Ellis 1989) ; *Tian* (Ricci 4938) : firmament, ciel, dieu ; *Chi* (Ricci 893) : pièce d'eau, étang, bassin, réservoir, citerne, piscine, fossé de rempart plein d'eau, douve (Guillaume 1995) ; étang céleste (Laurent 2000)
3. Suspended sauce (Ellis 1989) ; *Xuan* (Ricci 2080) : suspendre ; en suspens ; soucieux ; séparé de, différent ; *Jiang* (Ricci 554) : liquide visqueux ou épais, eau de riz, bouillie (Guillaume 1995) ; baver (Laurent 2000)
4. *Chui* (Ricci 1247) : pendre, laisser, pendre, suspendre, laisser tomber ; pendant, suspendu ; pencher vers, approcher de ; sur le point de ; *Jiang* (Ricci 554) (Guillaume 1995) ; baver (Laurent 2000)
5. Salivation difficile (Laurent 2000)
6. Heavy Sauce (Ellis 1989)

1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques

- tchreng-tsiang (fra)
- (eng)
- (viet)
- (cor)
- (jap)

1.6. Code alphanumérique

- 24VC, VC24
- RM24

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Au milieu du menton, dans un creux.
- Deng 1993 : Sur le visage, dans la dépression située au milieu du sillon mento-labial.
- Guillaume 1995, Laurent 2000 : Au milieu du sillon menton-labial.
- WHO : On the face, in the depression in the centre of the mentolabial sulcus.

2.2. Textes classiques

- Zhang Rui-Fu 1985 : Shi Si Jing Fa Hui [Elucidation on the Fourteen Channels] : “in the depression below the lips, i.e., on the face, at the midpoint of the mentolabial sulcus).
- Ellis 1989 : Ben Cao Gang Mu (Great Compendium) : When the mouth is open, the point is in the center of the depression beneath the protrusion of the lower lip.
- Deng 1993 : **1)** “Sous les joues, au-dessous de la bouche” (Jia Yi) (ou au-dessous de la lèvre inférieure, dans Qian Jin). **2)** “Dans la dépression située sous la bouche” (Zhou Hou). **Remarque :** Tous les ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Zhang Rui-Fu 1985 : Blood vessels: inferior labial artery and vein. Nerves: mental nerve, marginal mandibular branch of the facial nerve.
- Deng 1993 : Zone concernée : Peau—tissu sous-cutané—muscle orbiculaire des lèvres—muscle abaisseur de la lèvre inférieure—muscle génien. Dans cette région, on trouve le nerf mentonnier, rameau du nerf alvéolaire inférieur, ainsi que l'artère et la veine mentonnières.
- Guillaume 1995 : Artère mentonnière et veine sous-mentale. Nerf mentonnier.

2.4. Rapports ponctuels

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : Envoie des vaisseaux contournant les 'lèvres et les gencives pour s'unir au Tou Mo, au point Gann Tsiao (28VG) et au Yang Ming au point Tchreng Tsri (1E) D'après So Ouenn (Chapitre 60) : « Il existe un point, au-dessous de la bouche, le Sing Tsiang qui correspond aux os de l'épaule. » C'est pourquoi, Pienn Tsio conseille de ne pas oublier de puncturer ce point en présence de contractures musculaires de l'épaule (torticolis). En effet, la liaison de la bouche et de l'épaule se fait grâce aux méridiens tendino-musculaires de Taé Yang (vessie) et aux vaisseaux secondaires de Tou Mo.
- Zhang Rui-Fu 1985 : A junction point of the *Ren*, *Du*, Large Intestine, and Stomach Channels.
- Guillaume 1995 : Il s'agit d'un point hui des méridiens *Zu yang ming* et *Ren mai*. Selon le Zhen jiu ju ying, c'est un point hui des méridiens du Gros Intestin-*da chang mai*, de l'Estomac-*wei mai*, *Du mai* et *Ren mai*.
- Laurent 2000 : Point de croisement avec *Yangming* (GI/E), *Du mai* ; 8° des 13 points des revenants.

3.2. Classe thérapeutique

- Zhang Rui-Fu 1985 : dissipating pathogenic wind and clearing the collaterals, sedating pain and spasm, dispelling pathogenic dampness and reducing swelling.
- Guillaume 1995 : *Cheng Jiang* chasse le vent, perméabilise les *Luo*, calme les douleurs, apaise les convulsions, dissipe l'humidité, supprime les œdèmes. Selon le Tai yi shen zhen, *Cheng jiang* perméabilise les méridiens, expulse le vent pervers, ouvre les orifices, stimule le Shen, apaise la peur. Il s'agit d'un des treize points *Gui*, il est utilisé dans tous les cas de folie-*dian kuang*.
- Laurent 2000 : Ouvre les orifices, réveille le *Shen*, purifie la chaleur, soulage les douleurs des dents, disperse le vent, élimine l'œdème du visage, traite les paralysies de la face, indiqué par le Da cheng pour traiter les douleurs cervicales (couplé avec 16 DM *Fengfu*).

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
oblique insertion superiorly 0.3 —0.5 cun, or penetrate along the lower lip laterally to *Dicang* (V 4); moxibustion 2 — 3 cones, or 5 — 10 minutes with moxa roil.		Zhang Rui-Fu 1985
Puncture inclinée entre 0,3 et 0,5 distance de profondeur	Moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piqûre oblique de 0,3 à 0,5 *cun*	Moxas : 3 à 5 ; chauffer 10 à 25 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

Sécurité

5. Indications

Classe d'usage	★	point courant

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point à puncturer dans les cas de : coma, paralysie faciale, déviation de la bouche et des yeux. Mutité et surdité, odontalgie (pyorrhée, carie, névralgie), trismus, figure enflée, raideur du cou et torticolis, ptyalisme, point de réanimation.
- Lade 1994 : disperse le Vent et le Froid, clarifie la Chaleur, transforme l'Humidité et les Glaires, et décontracte les tendons (surtout à la face). Indications : épilepsie, trismus, hémiplégie, paralysie faciale, gonflement de la face, perte soudaine de la voix, salivation excessive, soif excessive, ulcères de la bouche et de la langue, gingivite, douleur des gencives ou des dents, spasmes des lèvres, et mélancolie.
- Zhang Rui-Fu 1985 : hemiplegia, facial paresis, toothache, facial swelling, diabetes, sudden aphonia, epilepsy, gingivitis.
- Guillaume 1995 : Déviation de la bouche, œdème du visage, enflure des gencives, écoulement de salive, odontalgie, épistaxis, trismus, polydipsie, aphonie brutale, raideur de la langue, folie *dian kuang* ; paralysie faciale, stomatite (Guillaume 1995).

5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : Frissons et fièvre, gonflement de la joue », « Trismus, sécheresse de la bouche ; urines foncées jaunes parfois incontinentes », « Soif et polydipsie, baisse de l'acuité visuelle avec transpiration » (Guillaume 1995).
- Zhou hou fang : « Attaque directe par le vicié-*zhong E* avec perte de connaissance » (Guillaume 1995)
- Qian jin yao fang : « Lèvres serrées », « Vent pervers », « Éructations » (Guillaume 1995).
- Wai tai mi yao : « Épistaxis incessante, carie dentaire supérieure » (Guillaume 1995).
- Ishimpo : Sensation de frisson et de fièvre ; aspect maussade ; reflux de *Qi* froid ; enflure et contracture de la mandibule ; épilepsie ; nausée et bouche mousseuse ; spasmes ; sécheresse de la bouche ; urines de couleur rouge sombre ; soif constante ; vue trouble ; transpiration ; épistaxis continuelle (Guillaume 1995).
- Sheng hui fang : « Hémiplégie, déviation de la bouche et de l'œil », « Aphonie brutale avec impossibilité de parler » (Guillaume 1995).
- Tong ren : « Œdème du visage », « Aphtes et caries dentaires » (Guillaume 1995).
- Shi san gui xue : « Ce point s'appelle *Gui shi*, il traite les cent pervers et la folie-*dian kuang*, il faut le puncturer à la huitième fois » (Guillaume 1995).
- Bai zheng fu : « *Cheng jiang*- 24VC traite les douleurs dentaires (Guillaume 1995)»
- Tong xuan fu : « *Cheng jiang* -24VC traite la raideur de la nuque » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995) « Selon Su wen, puncturer à 0,2 distance, laisser l'aiguille le temps de 5 expirations, Appliquer 3 cônes de moxa. Selon Tong ren, appliquer de 7 à 7 x 7 cônes de moxa. selon Ming tang, puncturer à 0,3 distance, disperser dès l'obtention du *Deqi*, laisser l'aiguille le temps de 3 expirations, conduire le *Qi* lentement vers l'extérieur, appliquer quotidiennement 7 cônes de moxa ; si on dépasse 7 x 7 cônes, il faut arrêter quatre ou cinq jours puis refaire 7 x 7 cônes de moxa ; si on les fait en une seule fois, il faut craindre que le *Mai* de *Zu yang ming* soit interrompu et que sa maladie ne guérisse pas ; si on reprend la moxibustion après une période d'interruption, on permet aux voies du Sang de se perméabiliser et le malade est guéri.

- Zhen jiu ju ying : hémiplégie-*pian feng*, déviation de la bouche et de l'œil, gonflement du visage, aphtes et caries dentaires, aphonie brutale avec impossibilité de parler » (Guillaume 1995).
- Nan jing dit : « Lorsque le *Ren* (*Ren mai*) est malade, il y a comme des nouures à l'intérieur ; chez l'homme, ce sont les Sept *Shan* ; chez la femme, les tuméfactions-*jia ju* » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : « Hémiplégie avec déviation de la bouche, enflure et vent du visage, difficulté à ouvrir la bouche, aphtes, éblouissements et trouble de la vue, urines jaunes ou incontinentes, soif et polydipsie-*xiao ke*, aphonie brutale avec impossibilité de parler » (Guillaume 1995).
- Da cheng : « Hémiplégie-*pian feng*, déviation de la bouche et de l'œil, gonflement du visage, aphtes et caries dentaires, aphonie brutale avec impossibilité de parler » (Guillaume 1995).
- Wei sheng bao jian : « Trismus brutal chez la femme avec impossibilité de parler et convulsions de type vent *feng xian* » (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Hémiplégie avec déviation de la bouche et de l'œil, trismus, aphonie, impossibilité de parler, puncturer à 0,3 distance de profondeur, conduire lentement le *Qi* vers l'extérieur. *Cheng jiang* traite aussi les maladies du méridien *Ren mai* avec nouure à l'intérieur ; chez l'homme, ce sont les Sept Hernies-*qi shan* ; chez la femme, les tuméfactions-*jia ju* ». « Selon certains, *Cheng jiang*- 24VC traite le vent unilatéral-*pian feng* avec déviation de la bouche, œdème du visage, soif intense avec consommation abondante de boisson, ulcération de la bouche et des gencives : les moxas sont aussi efficaces, à raison de 7 cônes par jour, jusqu'à 7 x 7 cônes, les vaisseaux du sang sont alors perméabilisés et son vent guérit à ce moment-là. Les cônes de moxa n'ont pas besoin d'être gros mais il faut qu'ils conviennent aux vaisseaux-*mai* et on peut alors guérir le malade ». « Selon Qian jin, lorsque les lèvres du nourrisson sont serrées, il faut appliquer 3 cônes de moxa. En cas de vomissements non productifs, appliquer 7 cônes de moxa de la taille d'un grain de blé » (Guillaume 1995).
- Tai yi shen zhen : « Déviation de la bouche et de trismus, aphonie brutale, hémiplégie, soif et polydipsie-*xiao ke*, caries dentaires, aphtes, les affections du méridien *Ren mai* » (Guillaume 1995)

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Éblouissements et troubles de la vue	**24VC** + 21VG + 10VB + 19VB + 16VB	Qian jin (Guillaume 1995)
Épistaxis incessante	**24VC** + 40V	Zi sheng jing (Guillaume 1995)
Aphtes	**24VC** + 8MC	Ji cheng (Guillaume 1995)
Céphalée et raideur de la nuque, odontalgie	**24VC** + 20VB	Yu long jing-yu long ge (Guillaume 1995)
Paralysie faciale	**24VC** + 19GI + 20VB + *Qian zheng* (PN3)	Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)
Zona labial	**24VC** + 4E + 45E	Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)
Contracture cervicale	**24VC** + 16VG	Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)

5.4. Revues des indications

- Zhang Deng Bu. [Le point cheng jiang (24VC) et ses applications cliniques]. Journal of Shandong College of Traditional Chinese Medicine. 1985;9(1):29. [8518],

6. Etudes cliniques et expérimentales

- Fabrin S, Soares N, Pezarezi Yoshimura D, Hallak Regalo SC, Donizetti Verri E, de Freitas Vianna JR, Gatti Regueiro EM, Torres da Silva JR

Effects of Acupuncture at the Yintang and the Chengjiang Acupoints on Cardiac Arrhythmias and Neurocardiogenic Syncope in Emergency First Aid. Journal of Acupuncture and Meridian Studies.2016.9(1):26-30. [182376]

> This study evaluated the effectiveness of YinTang and ChengJiang acupoints on patients with cardiac arrhythmia and neurocardiogenic syncope in emergency first aid. A 45 year old woman underwent acupuncture. She had a previous history of a valvuloplasty for rheumatic disease and two acute myocardial infarctions, followed by four catheterizations and an angioplasty. Needling of the YinTang acupoint and stimulation of the ChengJiang acupoint through acupressure were performed for 20 minutes soon after syncope and during tachycardia, hypertension, tachypnea, and precordial pain, without any effect on peripheral oxygen saturation (SpO2) or the glycemic index. Data were analyzed comparatively by using the following parameters at rest, during syncope, and at 1 minute and 10 minutes after an emergency acupuncture procedure: blood pressure; heart rate; SpO2; and respiratory rate. We found that acupuncture at YinTang and ChenJiang acupoints induced cardiovascular responses, increased the limits of the body's homeostasis, and normalized the patient's condition in the case of syncope. Acupuncture using a combination of ChengJiang and YinTang acupoints had an immediate effect on the autonomic nervous system and on maintaining homeostasis and energy balance in the body. Although this technique was effective, the patient was still referred to the Emergency Room.

From:
https://www.ebm.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
https://www.ebm.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:vaisseau%20conception:24vc

Last update: **07 Dec 2021 16:03**